

SNOWPIERCER

ITALIANO

CREATO DA

Josh Friedman | Graeme Manson

EPISODIO 1.08

"These Are His Revolutions"

Mentre First Class si confronta con Melanie su chi sta correndo il treno, Layton e i suoi cospiratori organizzano il loro più grande tentativo di marciare verso il motore.

SCRITTO DA:

Tina de la Torre | Chinaka Hodge

DIRETTO DA:

Everardo Gout

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

6.7.2020

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Jennifer Connelly	...	Melanie Cavill
Daveed Diggs	...	Andre Layton
Mickey Sumner	...	Bess Till
Alison Wright	...	Ruth Wardell
Lena Hall	...	Miss Audrey
Iddo Goldberg	...	Bennett Knox
Susan Park	...	Jinju Seong
Sam Otto	...	John Osweiler
Sheila Vand	...	Zarah Ferami
Roberto Urbina	...	Javier de La Torre
Mike O'Malley	...	Roche
Jaylin Fletcher	...	Miles
Annalise Basso	...	LJ Folger
Happy Anderson	...	Dr. Henry Klimpt
Kerry O'Malley	...	Lilah Folger
Steven Ogg	...	Pike
Timothy V. Murphy	...	Commander Grey
Aaron Glenane	...	The Last Australian
William Stanford Davis	...	Mr. Riggs
Renee Victor	...	Mama Grandé
Vincent Gale	...	Robert Folger
Karin Konoval	...	Dr. Pelton
Jonathan Walker	...	Big John
Doron Bell	...	Lieutenant Gardiner
Paul Belsito	...	Tunnelman Hedges
Simon Chin	...	Jackboot Jefferson
Miranda Edwards	...	Lights
Gary Hetherington	...	Walter the Papermaker
Yee Jee Tso	...	York
Tom Kirk	...	Clay
Stephen Lobo	...	Martin Colvin
Jane McGregor	...	Astrid
Cassandra Naud	...	Fiona
Kurt Ostlund	...	Strong Boy
Michel Issa Rubio	...	Santiago
Dylan Schmid	...	Patterson
Kristie Sita	...	Third Class Woman
Manoj Sood	...	Rajiv Sharma
Brent Stait	...	Jakes Carter
Kwasi Thomas	...	Z-Wreck
Kenneth Tynan	...	Junior Brakeman
Andrea Ware	...	Jackboot Tyson

1

00:00:06,047 --> 00:00:08,842
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:17,642 --> 00:00:20,270
Alcuni passeggeri devono aver dimenticato

3

00:00:20,854 --> 00:00:25,066
quant'è generoso e meraviglioso
il Signor Wilford.

4

00:00:26,317 --> 00:00:27,318
Ma io no.

5

00:00:28,820 --> 00:00:29,988
Non potrei mai dimenticarlo.

6

00:00:30,613 --> 00:00:33,199
È Wilford che guida
la nostra sacra Locomotiva.

7

00:00:34,409 --> 00:00:37,037
È Wilford che controlla il nostro battito

8

00:00:37,120 --> 00:00:38,747
e sa di cosa abbiamo bisogno,

9

00:00:38,830 --> 00:00:41,166
quanto cibo, quanta acqua,
quanto calore, quanto spazio

10

00:00:41,249 --> 00:00:42,584
e quanta disciplina.

11

00:00:43,376 --> 00:00:46,379
È Wilford che ci ha salvati dal gelo.

12

00:00:47,797 --> 00:00:49,966
È solo grazie a lui che siamo vivi.

13

00:00:52,218 --> 00:00:56,055
Ma, chissà come,

su questo treno che chiamiamo casa,

14

00:00:56,639 --> 00:01:00,935
ci sono dei passeggeri che osano sfidarlo.

15

00:01:02,812 --> 00:01:05,231
Passeggeri che si credono migliori di lui.

16

00:01:06,524 --> 00:01:10,737
Passeggeri che danno per scontato
il grande miracolo che ci ha donato.

17

00:01:40,850 --> 00:01:42,227
Parola d'ordine?

18

00:01:42,310 --> 00:01:43,686
Sbraniumo i ricchi.

19

00:01:44,270 --> 00:01:45,647
Togliti le scarpe.

20

00:01:45,730 --> 00:01:47,106
E non fiatare.

21

00:01:48,274 --> 00:01:50,485
Layton non aveva parlato di un ragazzino.

22

00:01:51,528 --> 00:01:52,445
A destra.

23

00:01:58,118 --> 00:02:01,412
Aspetta. Che stai facendo?
Ferma. Non andare di là.

24

00:02:04,624 --> 00:02:06,042
Torna qui.

25

00:02:06,960 --> 00:02:07,794
Fermati.

26

00:02:52,338 --> 00:02:54,799

Sbrigati. Forza.

27

00:03:03,182 --> 00:03:04,183
Oh, cazzo.

28

00:03:06,144 --> 00:03:09,272
- Zitta o ci sentiranno.
- Qui il Signor Wilford non c'è.

29

00:03:09,355 --> 00:03:12,233
Il Signor Wilford non c'è.

30

00:03:26,205 --> 00:03:27,165
Smettila.

31

00:03:31,419 --> 00:03:33,379
È Melanie a comandare.

32

00:03:38,968 --> 00:03:40,887
Layton voleva che lo vedessi
coi tuoi occhi.

33

00:03:42,805 --> 00:03:44,307
La faranno a pezzi.

34

00:03:46,976 --> 00:03:48,186
Ora puoi andare.

35

00:04:00,573 --> 00:04:03,826
Un giorno rivedrò il Signor Wilford

36

00:04:04,911 --> 00:04:08,623
e, quando accadrà,
lo ringrazierò dal profondo del cuore

37

00:04:08,706 --> 00:04:10,124
per tutto ciò che ha fatto.

38

00:04:10,959 --> 00:04:11,960
Per me.

39

00:04:13,253 --> 00:04:14,420
E per tutti noi.

40

00:04:15,171 --> 00:04:21,052
Perché queste sono le sue rivoluzioni,
lunghe 1.001 vagoni.

41

00:04:45,076 --> 00:04:46,119
Attenzione.

42

00:04:47,620 --> 00:04:48,997
Mastini in arrivo.

43

00:04:51,666 --> 00:04:53,126
Via. Spostatevi.

44

00:04:58,256 --> 00:04:59,299
Spostatevi.

45

00:05:01,801 --> 00:05:03,052
Indietro.

46

00:05:19,610 --> 00:05:23,448
Fondo, sottotreno e Carrozza Notturna.

47

00:05:24,907 --> 00:05:25,950
Bene, ci siamo.

48

00:05:26,034 --> 00:05:29,370
È fondamentale che incontriamo
i Mastini al centro del treno.

49

00:05:30,038 --> 00:05:32,749
Ci abatteremo su di loro
nel nostro territorio.

50

00:05:32,832 --> 00:05:35,168
Si sono accese le luci
nel vagone dei Folger.

51

00:05:35,251 --> 00:05:39,881
LJ è entrata nella Locomotiva.

Ci siamo. Prepariamoci.

52

00:05:40,590 --> 00:05:41,716
Buona fortuna a tutti.

53

00:05:41,799 --> 00:05:42,800
Siate prudenti.

54

00:05:44,927 --> 00:05:48,765
Layton. Non so che posizione
prenderanno i Frenatori.

55

00:05:48,848 --> 00:05:50,308
Sai quanto è testardo Roche.

56

00:05:50,892 --> 00:05:55,229
Non vogliamo scontrarci con loro,
ma oggi ci saranno delle vittime.

57

00:06:02,361 --> 00:06:03,362
Ciao.

58

00:06:04,072 --> 00:06:05,156
Dov'eri finita?

59

00:06:05,698 --> 00:06:09,994
Non posso spiegartelo,
ma oggi stai lontana dalla Terza, ok?

60

00:06:10,078 --> 00:06:11,079
Perché?

61

00:06:12,330 --> 00:06:15,083
Cos'hai fatto, Bess? Si tratta di Layton?

62

00:06:15,666 --> 00:06:18,461
Ti chiedo solo di restare qui. Per favore.

63

00:06:18,544 --> 00:06:21,089
Ti ho chiesto all'improvviso
se lo stessi aiutando

64

00:06:21,172 --> 00:06:23,257
e tu mi hai mentito.

65

00:06:24,258 --> 00:06:25,510
Jinju...

66

00:06:28,930 --> 00:06:31,724
perché mi hai chiesto
di stare lontana da Melanie?

67

00:06:31,808 --> 00:06:33,893
Perché stai scherzando
con cose che non capisci.

68

00:06:33,976 --> 00:06:34,977
Quali cose?

69

00:06:38,606 --> 00:06:41,692
Sapevi che aveva messo Layton
in un cassetto, vero?

70

00:06:44,195 --> 00:06:49,158
- La stai proteggendo.
- Cercavo di proteggere te, Bess.

71

00:06:51,494 --> 00:06:55,331
Sapevi anche che ha torturato
una Fondaia a morte?

72

00:06:58,918 --> 00:07:00,002
Sai, Jinju,

73

00:07:00,086 --> 00:07:03,589
mi chiedo quanti oscuri segreti
di questo treno tu conosca.

74

00:07:07,260 --> 00:07:09,971
Non farmi scegliere tra te e il treno.

75

00:07:13,057 --> 00:07:14,433
Oggi resta qui dentro.

76

00:07:27,113 --> 00:07:30,491
Buongiorno, Robert. Volete discutere
dei festeggiamenti per l'anniversario?

77

00:07:30,575 --> 00:07:31,701
Entra pure, Ruth.

78

00:07:34,036 --> 00:07:35,288
Comandante Grey.

79

00:07:37,957 --> 00:07:39,125
Che succede?

80

00:07:39,208 --> 00:07:40,293
Ruth,

81

00:07:42,086 --> 00:07:46,174
se c'è qualcosa che devi dirci,
ti conviene farlo ora.

82

00:07:48,718 --> 00:07:50,011
Di cosa state parlando?

83

00:07:50,094 --> 00:07:53,723
Abbiamo ricevuto informazioni sconcertanti
dalla Locomotiva.

84

00:07:54,807 --> 00:07:56,309
Oh, no. Che succede?

85

00:08:00,897 --> 00:08:05,193
Ci è stato detto da fonte certa che
il Signor Wilford non è nella Locomotiva

86

00:08:06,611 --> 00:08:08,529
né altrove su questo treno.

87

00:08:09,697 --> 00:08:14,577
Ci sono prove certe
che sia Melanie a guidare lo Snowpiercer.

88

00:08:18,581 --> 00:08:19,874
Mi prendete in giro?

89

00:08:21,417 --> 00:08:24,170
Mettermi in imbarazzo nell'Acquario
non vi è bastato?

90

00:08:24,253 --> 00:08:26,214
- Ruthie...
- Sei impazzito, Nolan?

91

00:08:27,507 --> 00:08:30,009
Sai che Wilford è nella Locomotiva.
L'hai visto.

92

00:08:30,092 --> 00:08:31,427
Gli hai stretto la mano.

93

00:08:32,428 --> 00:08:34,096
Non lo vedo dalla partenza.

94

00:08:36,057 --> 00:08:38,100
Dobbiamo solo sapere se è vero.

95

00:08:39,268 --> 00:08:43,314
Se lo fosse,
qualcuno dovrebbe prendere il comando.

96

00:08:45,650 --> 00:08:47,443
Qualcuno come te, Lilah?

97

00:08:47,527 --> 00:08:51,572
Ruth, perché non riunisci
il Comitato di Prima Classe?

98

00:08:52,156 --> 00:08:53,783
Dobbiamo scoprire la verità.

99

00:09:03,292 --> 00:09:07,171
Questa è Chicago e dovremmo
arrivare lì tra un giorno e mezzo.

00:09:08,005 --> 00:09:09,966
È la nostra rivoluzione più lenta, vero?

101
00:09:11,634 --> 00:09:13,135
Ventidue ore di scarto di media?

102
00:09:13,678 --> 00:09:16,013
Perdiamo un po' di tempo
a ogni rivoluzione.

103
00:09:16,931 --> 00:09:18,724
Sta a noi risolvere la cosa.

104
00:09:20,434 --> 00:09:23,396
Perché, se lo Snowpiercer si ferma,
moriremo tutti.

105
00:09:25,147 --> 00:09:26,148
Esatto.

106
00:09:29,527 --> 00:09:30,528
Melanie?

107
00:09:33,281 --> 00:09:34,740
Com'era tua figlia?

108
00:09:43,291 --> 00:09:45,251
Lei era...

109
00:09:46,877 --> 00:09:47,878
intelligente.

110
00:09:49,171 --> 00:09:50,214
Come te.

111
00:09:54,427 --> 00:09:55,428
Dolce.

112
00:09:57,179 --> 00:09:58,639
Migliore di me.

113

00:10:00,808 --> 00:10:02,018
Cosa le è successo?

114

00:10:03,853 --> 00:10:05,688
Era con i miei genitori.

115

00:10:07,773 --> 00:10:10,234
Allie doveva salire sul treno con loro,

116

00:10:11,068 --> 00:10:12,153
ma...

117

00:10:13,946 --> 00:10:15,072
non ce l'ha fatta.

118

00:10:19,327 --> 00:10:21,037
Anche i miei genitori
non ce l'hanno fatta.

119

00:10:21,829 --> 00:10:23,372
Ma ho la mia mamma del Fondo, Josie.

120

00:10:27,877 --> 00:10:30,546
Mel, devi andare subito in Prima Classe.

121

00:10:34,008 --> 00:10:35,509
Ok. Lascio te di guardia.

122

00:10:36,177 --> 00:10:38,721
Se vedi qualcosa, avvisa Javi o Bennett.

123

00:10:39,347 --> 00:10:40,348
D'accordo.

124

00:11:05,665 --> 00:11:06,666
Chiedo scusa.

125

00:11:10,294 --> 00:11:11,379
C'è qualche problema?

126

00:11:11,462 --> 00:11:13,964

Una rivelazione sconvolgente
che vorremmo appurare.

127

00:11:15,841 --> 00:11:17,259
Di che si tratta?

128

00:11:18,594 --> 00:11:23,265
Ci è stato detto che il Signor Wilford
non è a bordo del treno.

129

00:11:28,229 --> 00:11:31,273
È assurdo. L'ho visto proprio ieri sera.

130

00:11:31,357 --> 00:11:34,902
Dev'essere il Signor Wilford
a dimostrarcelo.

131

00:11:39,115 --> 00:11:40,282
In persona.

132

00:11:43,411 --> 00:11:44,453
D'accordo.

133

00:11:44,954 --> 00:11:48,249
Lo chiamo e potrai parlare
direttamente con lui, Lillah.

134

00:11:50,543 --> 00:11:52,878
Stavolta non funzionerà, Melanie.

135

00:11:56,424 --> 00:11:58,384
Sappiamo che sei tu
a gestire lo Snowpiercer.

136

00:11:59,510 --> 00:12:02,805
Una testimone è stata nella Locomotiva.

137

00:12:06,600 --> 00:12:07,643
Di chi si tratta?

138

00:12:16,277 --> 00:12:19,530
Mi prendete in giro? Credete a lei?

139

00:12:19,613 --> 00:12:21,198
Non me l'aspettavo.

140

00:12:21,282 --> 00:12:24,368
La Locomotiva non è affatto eterna.

141

00:12:25,286 --> 00:12:30,332
È più una topaia
tenuta insieme con elastici e cavi.

142

00:12:30,416 --> 00:12:32,501
E perché qualcuno dovrebbe crederti, LJ?

143

00:12:32,585 --> 00:12:34,211
Esatto. Quella ragazza è pazza e...

144

00:12:34,295 --> 00:12:35,713
- Non può...
- Stiamo...

145

00:12:38,090 --> 00:12:40,176
- Lasciatela parlare.
- Ho visto i suoi alloggi.

146

00:12:40,259 --> 00:12:42,928
I suoi libri, le cartine

147

00:12:43,012 --> 00:12:46,807
e persino questa foto
della sua povera figlioletta morta.

148

00:12:47,808 --> 00:12:49,977
- Ma il Signor Wilford non c'era!
- Lasciatemi!

149

00:12:50,060 --> 00:12:51,187
- Calma.
- Lasciatemi!

150

00:12:51,270 --> 00:12:52,396
- Ehi!

- Indietro!

151

00:13:00,696 --> 00:13:01,989
Ha una pistola!

152

00:13:09,205 --> 00:13:10,623
Richiamate tutte le unità.

153

00:13:10,706 --> 00:13:13,751
Comandante, non si può.
Servono in fondo al treno.

154

00:13:13,834 --> 00:13:15,794
Io non prendo più ordini da te.

155

00:13:20,132 --> 00:13:21,091
Stazione del Fondo.

156

00:13:21,675 --> 00:13:23,177
- ...nelle Catene?
- Sì.

157

00:13:23,260 --> 00:13:26,055
Ricevuto. C'è una rissa in Prima.

158

00:13:30,851 --> 00:13:32,603
- Che succede?
- Non lo so.

159

00:13:37,024 --> 00:13:38,234
Raddoppiamo le ronde.

160

00:13:42,154 --> 00:13:43,781
Tornate presto, ragazzi.

161

00:13:49,787 --> 00:13:50,788
Procedi.

162

00:13:55,042 --> 00:13:56,585
I Mastini stanno andando in cima al treno.

163

00:13:59,838 --> 00:14:01,006
Sei pronta?

164

00:14:02,716 --> 00:14:03,926
Indietro non si torna.

165

00:14:05,427 --> 00:14:06,637
Invia il segnale.

166

00:14:16,897 --> 00:14:18,107
Mi dispiace, ma devo andare.

167

00:14:27,074 --> 00:14:28,075
Sembra tutto a posto.

168

00:14:31,412 --> 00:14:32,788
Stiamo finendo gli scarti.

169

00:14:33,581 --> 00:14:36,500
Se razioniamo l'acqua,
potremmo smontare due barili.

170

00:14:37,334 --> 00:14:41,255
Ormai ci siamo dentro. Fatelo.
Ci serve qualunque cosa come arma.

171

00:14:41,338 --> 00:14:43,257
Scusatemi. Permesso.

172

00:14:46,093 --> 00:14:47,219
Ho ricevuto un messaggio.

173

00:15:01,442 --> 00:15:02,610
Oggi è il giorno.

174

00:15:05,195 --> 00:15:06,363
Spargete la voce.

175

00:15:07,114 --> 00:15:08,532
Prigioniero in arrivo.

176

00:15:12,995 --> 00:15:14,204
Bravo, Frenatore.

177

00:15:14,288 --> 00:15:16,206
Non sarò brusca, se non è necessario.

178

00:15:16,874 --> 00:15:18,250
Ascoltatemi bene.

179

00:15:19,126 --> 00:15:21,921
Fino a nuovo ordine,
siete confinati nei vostri alloggi.

180

00:15:22,004 --> 00:15:23,380
Cosa?

181

00:15:23,464 --> 00:15:25,507
Non ne ha l'autorità.

182

00:15:25,591 --> 00:15:27,259
Chiudi il becco, moccioso.

183

00:15:28,636 --> 00:15:29,678
Rinchiudetela.

184

00:15:31,347 --> 00:15:32,431
State commettendo un errore.

185

00:15:33,015 --> 00:15:35,309
Ruth, state sbagliando!

186

00:15:37,353 --> 00:15:39,063
E se ci stessimo sbagliando?

187

00:15:39,146 --> 00:15:41,565
E se Wilford fosse nella Locomotiva?
Sarebbe ammutinamento.

188

00:15:41,649 --> 00:15:43,776
Dobbiamo controllare personalmente.

189

00:15:45,235 --> 00:15:46,612
Tu e io andremo nella Locomotiva.

190
00:15:55,037 --> 00:15:57,289
Felice Halloween. Fate presto.

191
00:16:03,295 --> 00:16:05,506
Mi sento stupido vestito così.

192
00:16:07,466 --> 00:16:09,510
Big John, lui è Jakes.

193
00:16:11,929 --> 00:16:13,555
Questi sono i migliori Fondai di Layton?

194
00:16:13,639 --> 00:16:15,307
Ora siamo dalla stessa parte.

195
00:16:15,891 --> 00:16:18,686
Accompagna John di sotto.
Ti daranno ciò che ti serve.

196
00:16:19,603 --> 00:16:20,479
Luci, tu resti con me.

197
00:16:21,939 --> 00:16:22,940
Dov'è il mio compare?

198
00:16:23,607 --> 00:16:24,775
Sono qui.

199
00:16:27,277 --> 00:16:28,445
Accidenti.

200
00:16:34,827 --> 00:16:36,036
Andiamo?

201
00:16:45,421 --> 00:16:49,258
Tyson, sai che tutto questo
va contro le regole.

202

00:16:52,052 --> 00:16:53,220
Si sieda.

203

00:16:55,556 --> 00:17:00,185
Ho un'altra foto di mia figlia
dentro quella cabina.

204

00:17:00,269 --> 00:17:01,270
Posso prenderla?

205

00:17:02,021 --> 00:17:04,064
- Non posso.
- È solo che...

206

00:17:05,315 --> 00:17:09,236
se dovesse capitarmi qualcosa,
la voglio vicino.

207

00:17:12,489 --> 00:17:13,365
Faccia presto.

208

00:17:23,292 --> 00:17:24,501
ISOLARE LOCOMOTIVA

209

00:17:24,585 --> 00:17:26,336
Mel vuole che isoliamo la Locomotiva?

210

00:17:26,420 --> 00:17:28,922
- Perché?
- Diccelo tu, ragazzino.

211

00:17:29,006 --> 00:17:30,799
Sei qui da due giorni
e siamo già in isolamento?

212

00:17:32,676 --> 00:17:34,970
Cos'è stato? Controlla la porta.

213

00:17:38,891 --> 00:17:41,143
Ben, ci uccideranno. È finita.

214

00:17:41,226 --> 00:17:42,269

Isola la Locomotiva, Javi!

215

00:17:42,352 --> 00:17:43,604
Perché non diciamo la verità?

216

00:17:43,687 --> 00:17:44,730
- Hanno bisogno di noi.
- Subito!

217

00:17:44,813 --> 00:17:45,898
- Avanti!
- Ora!

218

00:17:58,535 --> 00:17:59,369
Andate!

219

00:18:02,581 --> 00:18:04,541
- Cos'hai fatto?
- Ho dovuto.

220

00:18:05,292 --> 00:18:06,627
- Cos'hai fatto?
- Mi dispiace.

221

00:18:09,588 --> 00:18:12,174
No! Ben! Ben, ti prego!

222

00:18:15,135 --> 00:18:16,136
Cazzo.

223

00:18:19,681 --> 00:18:20,516
Prendetelo!

224

00:18:21,183 --> 00:18:22,851
Calma.

225

00:18:22,935 --> 00:18:24,228
Dov'è Wilford?

226

00:18:27,564 --> 00:18:28,565
È morto.

227

00:18:30,192 --> 00:18:31,193
Ammanettatelo.

228

00:18:34,321 --> 00:18:35,781
Da quando siamo partiti.

229

00:18:36,406 --> 00:18:37,407
Melanie ha preso il comando.

230

00:18:37,491 --> 00:18:39,827
Io non c'entro niente. Dovete credermi.

231

00:18:41,870 --> 00:18:42,871
Mi dispiace.

232

00:19:22,244 --> 00:19:23,412
Portatelo via.

233

00:19:35,465 --> 00:19:36,466
Stai bene?

234

00:19:40,262 --> 00:19:41,805
Wilford è morto, Nolan.

235

00:19:44,183 --> 00:19:47,227
È morto da anni

236

00:19:48,437 --> 00:19:49,980
e nessuno lo sapeva.

237

00:19:53,317 --> 00:19:56,612
Tutto questo tempo...
Come ho fatto a non capirlo?

238

00:19:58,363 --> 00:20:01,283
E cos'è tutto questo?

239

00:20:03,785 --> 00:20:05,120
Tutta questa roba?

240

00:20:08,040 --> 00:20:09,708
Ha ingannato tutti noi, Ruth.

241

00:20:10,876 --> 00:20:12,961
A cosa si aggrapperanno ora i passeggeri?

242

00:20:28,644 --> 00:20:33,523
A te. A me. All'ordine.

243

00:20:35,651 --> 00:20:37,402
Deve pagarla per tutto questo.

244

00:20:40,572 --> 00:20:43,033
Deve pagarla.

245

00:21:08,392 --> 00:21:10,477
Perché raddoppiamo le ronde?

246

00:21:10,560 --> 00:21:12,104
Speriamo non sia nulla di grave.

247

00:21:12,187 --> 00:21:13,105
Walter.

248

00:21:13,689 --> 00:21:14,648
Sei in ritardo.

249

00:21:14,731 --> 00:21:15,983
Lei è Luci.

250

00:21:17,276 --> 00:21:18,527
Starà con te.

251

00:21:28,870 --> 00:21:30,080
QUADRI ELETTRICI

252

00:21:34,293 --> 00:21:35,669
Finalmente hai trovato la talpa.

253

00:21:40,590 --> 00:21:42,884
Stava opponendo resistenza, no?

254

00:21:42,968 --> 00:21:44,469

Apri la porta e basta.

255

00:21:45,595 --> 00:21:47,264

Devo verificare in testa.

256

00:21:51,643 --> 00:21:52,728

Le linee di comunicazione del Fondo.

257

00:21:52,811 --> 00:21:54,062

No.

258

00:21:54,146 --> 00:21:56,481

Devi cercare 50 su 125.

259

00:21:56,565 --> 00:21:58,442

- Non c'è.

- Cinquanta su 125.

260

00:22:04,281 --> 00:22:05,991

Parla Jefferson, stazione del Fondo.

261

00:22:06,074 --> 00:22:07,909

Non abbiamo tempo. Tiro a caso.

262

00:22:09,036 --> 00:22:09,911

Cosa...

263

00:22:12,789 --> 00:22:13,790

Stronzo.

264

00:22:29,765 --> 00:22:31,058

Preparate le armi.

265

00:22:45,030 --> 00:22:46,823

- Un momento.

- Layton.

266

00:22:57,000 --> 00:23:00,087

Facciamo una passeggiata, sig. Riggs?

267

00:23:00,170 --> 00:23:03,465
Sì, figliolo. Una lunga passeggiata.

268

00:23:05,592 --> 00:23:07,177
Lei che ci fa qui?

269

00:23:10,013 --> 00:23:12,015
D'accordo. Ehi. Ascoltate.

270

00:23:13,767 --> 00:23:15,352
Till ora è una di noi.

271

00:23:22,192 --> 00:23:24,653
So che siete tutti diffidenti.

272

00:23:25,821 --> 00:23:27,072
Anch'io lo sono.

273

00:23:28,657 --> 00:23:30,408
Le persone in cima al treno

274

00:23:31,284 --> 00:23:33,912
ci hanno rinchiusi qui al buio
senza aiutarci.

275

00:23:33,995 --> 00:23:36,873
- Già.
- Sappiamo sopravvivere nell'oscurità.

276

00:23:36,957 --> 00:23:38,416
Sì!

277

00:23:40,836 --> 00:23:41,962
Ma oggi...

278

00:23:43,171 --> 00:23:44,881
Cosa? Forza.

279

00:23:44,965 --> 00:23:47,134
...ci lasceremo alle spalle

questo inferno!

280

00:23:47,217 --> 00:23:48,677

- Sì!

- Sì!

281

00:23:49,553 --> 00:23:53,181

Lotteremo con tutte le nostre forze.

282

00:23:53,265 --> 00:23:54,266

Sì!

283

00:23:54,349 --> 00:23:57,060

Perché là fuori, fuori da quella porta,

284

00:23:57,144 --> 00:24:00,230

c'è un futuro che ci esclude.

285

00:24:00,313 --> 00:24:01,940

- Sì!

- Ma ora non più.

286

00:24:02,816 --> 00:24:05,944

Oggi ci impadroniremo del treno

e ricorderemo loro

287

00:24:06,027 --> 00:24:08,488

chi siamo noi Fondai!

288

00:24:08,572 --> 00:24:10,073

Sì!

289

00:24:11,158 --> 00:24:13,034

Oggi marceremo per Josie.

290

00:24:13,118 --> 00:24:14,077

Per Josie!

291

00:24:14,161 --> 00:24:16,580

- Per Suzanne!

- Per Suzanne!

292

00:24:16,663 --> 00:24:19,040
Per Suzanne! Per il Vecchio Ivan!

293

00:24:19,124 --> 00:24:20,083
Per il Vecchio Ivan!

294

00:24:20,167 --> 00:24:24,880
Per tutti quelli che abbiamo perso
per colpa della fame e delle malattie

295

00:24:24,963 --> 00:24:27,174
e per tutte le nostre rivolte fallite.

296

00:24:28,341 --> 00:24:31,595
Alcune persone sono pronte
a rischiare la vita per noi

297

00:24:31,678 --> 00:24:34,222
perché credono, come noi,

298

00:24:34,306 --> 00:24:39,227
che sia ora che questo treno
si occupi di tutti i passeggeri!

299

00:24:47,402 --> 00:24:51,865
Oggi marceremo verso la Locomotiva!

300

00:24:52,866 --> 00:24:54,784
Un solo Fondo!

301

00:24:54,868 --> 00:24:55,869
No.

302

00:25:00,582 --> 00:25:01,625
Un solo treno.

303

00:25:01,708 --> 00:25:02,959
Un solo treno!

304

00:25:03,043 --> 00:25:08,089
- Un solo treno.

- Un solo treno!

305

00:25:25,774 --> 00:25:28,735
Andiamo, più veloci che potete.
Big John ci aspetta.

306

00:25:28,818 --> 00:25:31,780
Un solo treno!

307

00:25:42,040 --> 00:25:44,292
Walter! Cosa stai facendo?

308

00:25:44,376 --> 00:25:48,505
Faccio di nuovo l'elettricista
e lei mi stava mostrando alcune cose.

309

00:25:51,883 --> 00:25:53,343
Stronzate. È una Fondaia.

310

00:25:53,426 --> 00:25:55,136
- No. Ehi.
- Chiama la testa

311

00:25:55,220 --> 00:25:57,472
e di' al Comandante Grey
di rimandare qui i Mastini.

312

00:25:57,555 --> 00:25:58,807
Lasciami!

313

00:25:58,890 --> 00:26:00,934
Osweiller, non c'è linea.

314

00:26:01,017 --> 00:26:02,435
Cosa state architettando?

315

00:26:02,519 --> 00:26:04,354
Vai a piedi. Sbrigati.

316

00:26:09,859 --> 00:26:12,696
È importante
che Layton mantenga questa promessa.

317

00:26:13,363 --> 00:26:15,407
Tu lo capisci, vero, Murray?

318

00:26:16,908 --> 00:26:17,909
Sono i miei compagni.

319

00:26:19,661 --> 00:26:21,538
Nessuno mi chiama Murray da secoli.

320

00:26:23,832 --> 00:26:25,750
Henry, lui è Murray.

321

00:26:25,834 --> 00:26:27,168
Non sembra un Fondaiolo.

322

00:26:27,252 --> 00:26:28,920
E tu non sembri un medico.

323

00:26:29,587 --> 00:26:31,631
Sei pronto? Mi servirà il tuo aiuto.

324

00:26:31,715 --> 00:26:32,716
Sì.

325

00:26:37,137 --> 00:26:38,555
Cristo santo.

326

00:26:39,597 --> 00:26:42,559
Sono fiera di te, Henry.
Sapevo che avresti fatto la cosa giusta.

327

00:26:42,642 --> 00:26:44,477
Grazie. Era ora.

328

00:26:44,561 --> 00:26:45,812
Sbrigati.

329

00:26:51,192 --> 00:26:54,738
Muscolo, brutto bastardo.

330

00:26:57,490 --> 00:27:01,328
I passeggeri devono saperlo prima
da noi tre.

331

00:27:01,411 --> 00:27:03,663
Devono sapere subito chi comanda.

332

00:27:04,914 --> 00:27:05,915
Vado io.

333

00:27:09,294 --> 00:27:12,505
Comandante, ci sono dei disordini
in fondo al treno!

334

00:27:12,589 --> 00:27:15,633
- Comunicazioni fuori uso e Fondai liberi.
- I Fondai?

335

00:27:15,717 --> 00:27:18,720
E noi litighiamo su Wilford.
Non è una coincidenza.

336

00:27:19,346 --> 00:27:23,099
Tutte le unità in fondo al treno!
Le gallerie sono l'accesso più veloce.

337

00:27:23,183 --> 00:27:25,560
Muoversi! Forza!

338

00:27:37,280 --> 00:27:39,699
- Ruth.
- Non dire niente.

339

00:27:39,783 --> 00:27:42,494
Qualunque cosa pensi di me ora,
mettilo da parte...

340

00:27:42,577 --> 00:27:43,995
Non parlare.

341

00:27:48,208 --> 00:27:50,168
Tutti i ricordi che ho di noi.

342

00:27:54,589 --> 00:27:57,550
Momenti che credevo veri.

343

00:28:00,637 --> 00:28:03,890
Dai pranzi insieme

344

00:28:03,973 --> 00:28:06,768
in piedi durante le riunioni notturne
del comitato...

345

00:28:07,894 --> 00:28:12,399
Giocando al "poliziotto buono e cattivo"
per placare le liti in Prima.

346

00:28:15,443 --> 00:28:20,240
O quando mi hai comunicato
l'encomio personale da parte di Wilford

347

00:28:22,492 --> 00:28:25,370
per il mio impegno verso l'azienda.

348

00:28:26,538 --> 00:28:27,789
Te lo eri meritato.

349

00:28:28,623 --> 00:28:30,041
Tutti quegli anni...

350

00:28:31,668 --> 00:28:32,836
mi hai presa in giro?

351

00:28:34,337 --> 00:28:37,298
Ti sei presa gioco di me. Più e più volte.

352

00:28:38,007 --> 00:28:39,467
L'amicizia era vera.

353

00:29:00,113 --> 00:29:01,656
L'hai ucciso tu, Melanie?

354

00:29:04,033 --> 00:29:07,203

Wilford non era
la persona che credi, Ruth.

355

00:29:07,287 --> 00:29:08,621
Era un impostore.

356

00:29:08,705 --> 00:29:10,290
Ha costruito la Locomotiva Eterna.

357

00:29:10,373 --> 00:29:13,084
No. L'ho costruita io.

358

00:29:14,586 --> 00:29:17,255
Ho costruito io questo treno, Ruth.

359

00:29:18,256 --> 00:29:21,634
Ci ho messo tutta me stessa.

360

00:29:22,552 --> 00:29:25,013
E Wilford ha venduto dei biglietti.

361

00:29:26,806 --> 00:29:29,768
Non credeva fosse possibile
salvare l'umanità

362

00:29:29,851 --> 00:29:32,562
e non ci ha voluto neanche provare.

363

00:29:32,645 --> 00:29:34,814
- Non è vero.
- Avrebbe sprecato questo treno.

364

00:29:36,232 --> 00:29:41,446
Voleva solo vivere al meglio
e il più a lungo possibile,

365

00:29:41,529 --> 00:29:44,157
circondato da elogi...

366

00:29:45,700 --> 00:29:48,244
alcolici e prostitute
nella Carrozza Notturna.

367

00:29:49,996 --> 00:29:52,499
Non saremmo sopravvissuti
a una rivoluzione.

368

00:29:56,211 --> 00:30:02,383
Così ho preso il comando
e l'ho lasciato sui binari a morire.

369

00:30:06,429 --> 00:30:08,765
Mi dispiace di averti mentito, Ruth.

370

00:30:10,016 --> 00:30:11,643
Mi dispiace...

371

00:30:13,978 --> 00:30:16,397
per gli errori che ho commesso.

372

00:30:16,481 --> 00:30:22,362
Ma lotto per fare
ciò che so essere giusto.

373

00:30:24,781 --> 00:30:26,199
Sei una sporca bugiarda.

374

00:30:29,160 --> 00:30:30,328
E un'assassina.

375

00:30:33,873 --> 00:30:35,500
L'ordine verrà ristabilito.

376

00:30:46,636 --> 00:30:52,851
Domani sarai giustiziata
per il tuo tradimento.

377

00:31:07,657 --> 00:31:08,950
Addio, Melanie.

378

00:31:19,627 --> 00:31:22,589
Un solo treno!

379

00:31:22,672 --> 00:31:24,632
- Layton! I Mastini stanno arrivando.
- Un solo treno!

380
00:31:24,716 --> 00:31:25,925
Dobbiamo sbrigarci.

381
00:31:26,009 --> 00:31:28,636
E i Frenatori si stanno schierando
nelle Catene.

382
00:31:29,220 --> 00:31:30,263
Cazzo. Roche.

383
00:31:30,346 --> 00:31:33,057
Un solo treno!

384
00:31:33,892 --> 00:31:34,893
Un solo treno!

385
00:31:34,976 --> 00:31:37,478
Aspettiamo i rinforzi.
I Mastini stanno arrivando.

386
00:31:37,562 --> 00:31:41,107
Tira fuori le palle, Osweiller.
Ferderemo i ribelli.

387
00:31:41,649 --> 00:31:43,443
Saranno circa 400.

388
00:31:43,526 --> 00:31:46,321
Per tua fortuna
sei sempre stato gentile con loro,

389
00:31:46,404 --> 00:31:47,572
giusto?

390
00:31:57,916 --> 00:31:59,125
Siamo solo noi, Roche.

391
00:31:59,709 --> 00:32:00,960

Fermi lì.

392

00:32:02,045 --> 00:32:04,881
Che delusione, Frenatore.

393

00:32:04,964 --> 00:32:07,342
Lo immaginavo.

394

00:32:07,425 --> 00:32:10,219
Sei sempre stata coinvolta, eh?
Per tutto questo tempo.

395

00:32:10,303 --> 00:32:11,679
Ho scelto da che parte stare.

396

00:32:12,889 --> 00:32:15,516
Non vogliamo affrontarvi, Roche,
ma passare.

397

00:32:15,600 --> 00:32:18,186
Tu e i tuoi amici Fondai
non andrete da nessuna parte.

398

00:32:18,269 --> 00:32:21,272
- E di certo non passerete di qui.
- Il Fondo non è il nemico.

399

00:32:21,356 --> 00:32:25,568
Col cavolo! Non li sentite?
Vogliono distruggere questo posto.

400

00:32:25,652 --> 00:32:27,445
Non ce l'abbiamo con la Terza.

401

00:32:27,528 --> 00:32:29,781
Roche, avresti dovuto mandare a casa
questi civili.

402

00:32:29,864 --> 00:32:31,199
Non credo proprio.

403

00:32:31,950 --> 00:32:36,496

Nessuno crederà alle bugie che racconti.

404

00:32:36,579 --> 00:32:40,583

Wilford sarebbe morto?

Cos'è? Una guerra psicologica?

405

00:32:40,667 --> 00:32:42,835

No, capo, è la verità. Non sta mentendo.

406

00:32:42,919 --> 00:32:45,713

Melanie l'ha sbattuto in un cassetto
per averlo scoperto.

407

00:32:47,924 --> 00:32:52,303

Ascoltate. Se volete,
potete credere a quelle storielle.

408

00:32:52,971 --> 00:32:56,015

Ma anche la Prima
ha appena scoperto la verità.

409

00:32:56,099 --> 00:32:59,185

Qualcuno ora assumerà
il controllo del treno

410

00:32:59,769 --> 00:33:02,814

e preferite che siano loro o noi?

411

00:33:04,315 --> 00:33:07,068

Terza e Fondo, insieme.

412

00:33:07,777 --> 00:33:10,697

Dopotutto siamo noi
che mandiamo avanti il treno, no?

413

00:33:15,243 --> 00:33:17,453

Roche, so che non hai voluto tu
tutto questo.

414

00:33:17,537 --> 00:33:20,915

Gente chiusa in gabbia al buio
a morire di fame.

415

00:33:22,125 --> 00:33:23,251
Tu sei diverso.

416

00:33:24,335 --> 00:33:28,548
Sei un bravo agente.
Fai la scelta giusta. Fatti da parte.

417

00:33:29,132 --> 00:33:34,303
Ci serviranno tutti i Frenatori
per mantenere l'ordine quando sarà finita.

418

00:33:36,472 --> 00:33:39,726
Avanti, capo. Pensa ad Anne.

419

00:33:40,685 --> 00:33:42,103
Pensa a tua figlia.

420

00:33:47,608 --> 00:33:48,776
Sono tutte stronzate.

421

00:33:48,860 --> 00:33:49,986
Osweiller, resta in posizione.

422

00:33:50,069 --> 00:33:51,696
Questa uniforme non mi proteggerà.

423

00:33:51,779 --> 00:33:54,657
- Devo pensare a me.
- Torna in posizione!

424

00:34:03,291 --> 00:34:05,168
Dannazione, Till.

425

00:34:05,251 --> 00:34:08,629
Devo tornare a casa
e dire a mia moglie che Wilford non c'è?

426

00:34:16,345 --> 00:34:17,805
Lasciateli passare.

427

00:34:23,811 --> 00:34:25,146

Risvegliateli in fretta.

428

00:34:25,229 --> 00:34:27,690

Serve tempo.

Se procediamo troppo in fretta...

429

00:34:27,774 --> 00:34:30,526

- Cosa?

- Sii paziente, per favore.

430

00:34:33,696 --> 00:34:36,282

Ma che diavolo... Cosa... Aiutami.

431

00:34:42,997 --> 00:34:45,416

Cos'è? Mandarino?

432

00:34:45,500 --> 00:34:47,126

Perché? Non parla mandarino?

433

00:34:47,210 --> 00:34:50,713

No. Non parla proprio.

434

00:34:50,797 --> 00:34:51,798

Cosa?

435

00:34:56,094 --> 00:34:57,804

A rapporto, signore. Le unità sono pronte.

436

00:34:57,887 --> 00:34:59,222

Bene. Non fermatevi.

437

00:34:59,305 --> 00:35:01,390

Presto! Prendete uno scudo e andate!

438

00:35:01,474 --> 00:35:03,768

Più veloci! Muovetevi!

439

00:35:03,851 --> 00:35:05,311

- Ci siamo.

- Andiamo!

440

00:35:08,022 --> 00:35:10,233
Combattenti, venite avanti!
Vi voglio in prima linea con me!

441
00:35:10,316 --> 00:35:11,943
Andiamo. Forza. Ehi.

442
00:35:13,653 --> 00:35:14,737
Ti serve questa.

443
00:35:19,867 --> 00:35:21,953
Forza. Veloci.

444
00:35:25,289 --> 00:35:26,499
Saranno qui a momenti.

445
00:35:27,166 --> 00:35:28,000
Presto!

446
00:35:51,816 --> 00:35:53,151
Li sento.

447
00:35:54,360 --> 00:35:56,696
Mastini! Stanno arrivando! Presto!

448
00:35:56,779 --> 00:35:58,406
In posizione.

449
00:36:01,909 --> 00:36:07,081
Ok, aspettate. Ci siamo quasi.

450
00:36:07,165 --> 00:36:09,375
- Bene, ora!
- Fuoco!

451
00:36:14,172 --> 00:36:15,298
Al riparo!

452
00:36:17,842 --> 00:36:20,970
- Forza. Ricaricate!
- Avanzate!

453
00:36:22,722 --> 00:36:24,348
Presto.

454
00:36:25,600 --> 00:36:27,518
Secondo round.

455
00:36:27,602 --> 00:36:28,936
- Ora!
- Sì!

456
00:36:31,522 --> 00:36:32,481
Sì!

457
00:36:35,943 --> 00:36:36,986
E ora, Comandante?

458
00:36:37,069 --> 00:36:39,488
Non dategli tregua.
Io torno indietro da sopra

459
00:36:39,572 --> 00:36:41,866
e li attacco dal retro. Venite con me.

460
00:36:46,204 --> 00:36:48,039
- Avanzate!
- Via!

461
00:36:50,625 --> 00:36:51,500
Ora!

462
00:36:55,171 --> 00:36:56,464
Sì!

463
00:37:48,099 --> 00:37:48,975
Grey!

464
00:37:50,476 --> 00:37:52,270
Attaccate!

465
00:37:52,353 --> 00:37:54,397
Attaccate!

466

00:37:56,691 --> 00:37:58,234
Restate in posizione!

467

00:38:01,904 --> 00:38:04,282
Restate in posizione!

468

00:38:06,075 --> 00:38:08,119
Arcieri, colpite la prima linea!

469

00:38:10,204 --> 00:38:12,164
Stanno salendo le scale. Attenta dietro!

470

00:38:16,877 --> 00:38:18,296
Till, dietro di te!

471

00:40:03,651 --> 00:40:06,237
Ritirata!

472

00:40:08,948 --> 00:40:10,908
Ritirata!

473

00:40:10,991 --> 00:40:14,328
Ritirata!

474

00:40:17,206 --> 00:40:18,374
Grey!

475

00:40:23,921 --> 00:40:25,172
Ritirata!

476

00:40:25,256 --> 00:40:28,134
Presto! Ritirata!

477

00:40:38,644 --> 00:40:40,062
Via!

478

00:40:40,146 --> 00:40:41,772
- Via!
- Arrivano!

479

00:40:42,356 --> 00:40:43,566
Non possiamo ricaricare oltre.

480

00:40:51,449 --> 00:40:53,576
Abbiamo finito le munizioni.

481

00:40:54,326 --> 00:40:55,786
Ritiratevi alla prossima barricata.

482

00:40:55,870 --> 00:40:58,873
Io vi farò guadagnare tempo.
Prendete le armi. Andate!

483

00:40:58,956 --> 00:41:01,250
- Andate!
- L'avete sentito! Ritirata!

484

00:41:01,834 --> 00:41:05,129
È il momento giusto! Ora!

485

00:41:05,796 --> 00:41:07,882
- Un solo treno.
- Un solo treno.

486

00:41:53,928 --> 00:41:54,970
Oddio!

487

00:42:02,937 --> 00:42:06,524
Ce l'abbiamo fatta. Sono in ritirata.

488

00:42:07,316 --> 00:42:08,526
Non diamogli tregua.

489

00:42:10,110 --> 00:42:11,612
- Fai alzare tutti.
- Sì.

490

00:42:15,366 --> 00:42:17,076
Ehi. Voi venite con me.

491

00:42:17,159 --> 00:42:19,203

Forza. Andiamo. Resta con loro.

492

00:42:22,998 --> 00:42:23,916
Andiamo.

493

00:42:28,045 --> 00:42:28,879
Sei pronto?

494

00:42:30,548 --> 00:42:31,840
Prendete le loro armi.

495

00:42:31,924 --> 00:42:36,637
Prendete tutto ciò che potete.
Ci aspetta una lunga marcia.

496

00:42:37,513 --> 00:42:40,891
Ritirata! Presto!

497

00:42:40,975 --> 00:42:42,726
Ritirata! Forza!

498

00:42:42,810 --> 00:42:44,853
Forza! Andiamo! Presto!

499

00:42:44,937 --> 00:42:47,523
Forza! Ritirata!

500

00:43:03,581 --> 00:43:04,582
Camminate.

501

00:43:05,749 --> 00:43:08,460
Sono gli ultimi. Le porte successive
sono chiuse. Chiudi questa.

502

00:43:10,504 --> 00:43:12,339
Layton.

503

00:43:13,048 --> 00:43:14,842
La barriera di riserva per ora regge.

504

00:43:14,925 --> 00:43:16,760

- Big John?
- Non ce l'ha fatta.

505
00:43:48,626 --> 00:43:50,628
OSPITALITÀ

506
00:43:55,674 --> 00:43:57,343
Restate in posizione e rifornitevi.

507
00:43:57,968 --> 00:44:00,596
Su mio ordine,
annienteremo le loro ultime difese.

508
00:44:02,389 --> 00:44:03,641
Dove sono i tuoi amici?

509
00:44:05,100 --> 00:44:06,101
Non lo so.

510
00:44:06,685 --> 00:44:08,937
Dovremmo andarcene e risvegliare dopo

511
00:44:09,021 --> 00:44:09,980
gli altri Dormienti.

512
00:44:10,064 --> 00:44:13,025
No. Se usciamo di qui, ci catturano.

513
00:44:13,108 --> 00:44:15,653
Continuiamo. Dammi le chiavi.

514
00:44:19,657 --> 00:44:21,825
- Chi è il prossimo?
- Picca.

515
00:45:01,907 --> 00:45:04,410
Conosci bene Andre Layton?

516
00:45:05,577 --> 00:45:06,578
Sì.

517

00:45:08,122 --> 00:45:10,165
Conosco Layton intimamente.

518
00:45:11,875 --> 00:45:14,294
La sua politica
ruota attorno alla giustizia.

519
00:45:14,378 --> 00:45:17,381
La mia non era
abbastanza raffinata per lui.

520
00:45:22,136 --> 00:45:23,137
Ma...

521
00:45:26,932 --> 00:45:28,642
per un altro po' di questo...

522
00:45:35,023 --> 00:45:36,400
ve lo consegno.

523
00:46:14,271 --> 00:46:18,650
Il fatto è che Layton è un idealista.

524
00:46:20,527 --> 00:46:21,695
Un poliziotto buono.

525
00:46:24,281 --> 00:46:27,618
Non ha lo stomaco
per una crudeltà costante.

526
00:46:32,414 --> 00:46:34,082
Oggi ha corso un grosso rischio...

527
00:46:36,293 --> 00:46:37,377
e ha perso.

528
00:46:39,755 --> 00:46:40,839
Continuate ad attaccare.

529
00:46:43,300 --> 00:46:44,384
Crollerà.

SNOWPIERCER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.